

更新

RENEWAL

《母親情結》

亨利·克勞德博士 (Dr. Henry Cloud) 約翰·湯森德博士 (Dr. John Townsend) 合著 / 楊秉剛 譯

編者註：世界上沒有一個人能像母親那樣，不僅影響了孩子的童年，更塑造出成年的他。《母親情結》一書的兩位作者克勞德博士和湯森德博士指出，在上帝的設計中，母親應具有兩方面重要的功能：一是提供孩子健康成長所需的養分，另一是建立孩子人際關係的模式。然而因母親本身的不完全，以致孩子在成長的過程中產生偏差。

此書按母親在撫養過程中的缺失，將母親分為六型來討論：疏離型母親、易碎型母親、控制型母親、獎盃型母親、老闆型母親，以及信用卡型母親。本文僅節錄了其中一部分，為的是幫助現今仍有孩子在身邊的母親，能夠了解並修補自己可能有的缺失；倘若讀者感到自己的母親具有這幾類型的特徵，則可閱讀此書的「成長之路」各章，進入上帝的修補計劃，填滿幼時未得到的所需，並與母親建立一個嶄新又成熟的關係。



一. 疏離型母親

詩人這樣說：「我在母懷裏，你就使我有倚靠的心。」（詩22：9）自有人類以來，我們就一直把母親的撫養和「滋養」、「信任」連在一起，然而有些母親因自身的缺乏和所受的傷害，以致在撫養過程中如幽靈人口一般，造成孩子內心的空虛與空洞，長大後對人冷淡疏遠，缺乏安全感，感情退縮，容易憂鬱，不信任別人，也不相信上帝對他的愛。

在上帝的設計中，孩子有五項基本的需要必須由母親或擔任母職的人來滿足：

1. 安全

對孩子來說，安全感來自於一個有理可循、情緒穩定、沒有危險性的人，有著這樣特質的母親會為孩子的未來建立一個良好的基礎。如果孩子沒有一位這樣的母親，就會持續地活在恐慌與焦慮的狀態中，他不會愛人，在學習上也有

發行者：更新傳道會 | 編輯委員會：〔筆劃順序〕李定武、李陳長真、張麟至 | 編輯：李陳長真 排版：楊順華 美術設計：楊順華 | 總會董事：〔筆劃順序〕張麟至（主席）、石懷東、李力彌、李定武、時梅

美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmnj.org

台灣分會 237新北市三峽區大學路118號二樓 Tel: (02) 2673-3600 Fax: (02) 2673-9801 E-mail: crmtaiwan7@gmail.com 郵政劃撥：13913941 戶名：財團法人新北市基督教更新傳道會

新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-01, Singapore 349314 Tel/Fax: 65-67481994 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

加拿大地區 [報稅收據] 支票抬頭及寄往 Harvester Evangelical Press 12350 Sideroad 17, Sunderland, Ont. L0C 1H0 E-mail address: a.m.cheung@sympatico.ca 請註明for CRM [更新傳道會]

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

問題。

2. 滋養

一位母親的滋養是孩子靈魂的燃料。好的母親會把她的關懷傾注到孩子的靈魂中，就像陽光和雨水滋養植物一般。當我們得到這樣的滋養和照顧時，就會照著上帝所設計的方式而成長、發展；但若是沒有母親的滋養，我們就會枯萎。

3. 基本的信任

基本的信任是把自己投諸人際關係的能力。信任別人的能力不是與生俱來的，而是學習得來的結果。信任使我們有能力結交朋友、依靠別人、需要別人，並且把別人看為是美善之事的來源。我們會信任、依靠母親，是因為當我們向她伸出手時，她會在那裏，並且會回應我們的需要。

4. 歸屬和被需要

聖經教導我們要「在愛中扎根建基」（弗3: 17，新譯本），如果我們在與上帝和與別人的愛中扎根建基，就會有所歸屬。母親藉著愛和照顧而讓我們感到被需要，這感受在以後會轉變成為人際關係中的價值感和自信心。被愛和被需要的感受，也不是我們靠自己用腦力鍛鍊就可以得到的；它是來自於我們的經驗，是有人邀請過我們進入與他們的關係中。

5. 愛的對象

一個人若要在感情、身體、智力和社交上有健全的發展，他不僅僅需要被愛，也需要付出愛。孩子有「付出愛」的基本需要，因此就需要有一個愛的對象。如果母親是安全無傷害性的，孩子就能愛她；但若母親不是，孩子不是被疏離所壓垮，就是被憎恨所充滿。

二. 易碎型母親

有些母親就像是瓷娃娃那樣地脆

弱和易碎，她常常沒有能力處理生活中不愉快或有壓力的情況。這樣的母親也無法承擔孩子的問題，特別是當孩子表達強烈的感受時，她很快就被孩子的恐慌、憤怒、悲傷和恐懼所壓垮，於是就用這幾種方式來處理：將孩子的感受災難化、自己在感情上退縮、過度認同孩子的痛苦、自己退化成一個孩童、盤旋而窒息孩子、羞辱孩子、在怒氣中反應。當孩子長大後也會有同樣的模式，甚至無法解決生活上的問題。

涵容（containment）是母親所應具有的一項功能，亦即把孩子的感受和不成熟收納下來。孩子需要兩方面的涵容：

1. 感受

上帝在我們每個人的性格中都植入了情緒，它就像一個測量器，能量出我們靈魂的狀態。然而就像孩子的身體和智力都尚未發育成熟一樣，他的情緒也不成熟，因此需要由母親來處理他尚無能力處理的一些感受。良好的涵容方式包括安撫、認可、將感受結構化、指正等。

2. 自我的各部分

雖然孩子已擁有上帝創造的所有部分，但還不成熟，也還沒有整合好，母親的涵容能幫助這些部分得以發展和成長，不會彼此衝突，使孩子將來可以發揮成年人該有的功能。

三. 控制型母親

在上帝的設計中，每一個人都需要能和別人產生連結，成為「我們」，也要能成為獨立的個體，是為「我」；母親的工作之一就是幫助孩子發展出自我的身分，以及在生活上的獨立自主。

但控制型的母親總認為自己知道怎麼樣做才對孩子最好，因此堅持要孩子照自己的方式去做。她會用以下幾種方法來控制孩子：用罪咎來攻擊

孩子每一個邁向獨立自主的行動；用拋棄和撤回經濟上的支援、關注、鼓勵及其他各種好處，來作為懲罰；用攻擊和憤怒來使孩子害怕。這樣的撫養不能培育出孩子的獨立自主、負責任，和對自我身分的認同，孩子長大後也容易受到別人或癮癮的控制。因此母親在養育孩子的過程中，應該要注意以下幾方面：

1. 容許並培養孩子的獨立、意志、意向、分離

在童年的早期和青春期，孩子會開始經歷到「意志」：這是一種驅動力，想要肯定自我，並在與別人的關係中，想要成為一個分別的個體。當我們能肯定自我的時候，就能發展出自我引導的能力，亦即能夠開始並跟進完成各種目標和願望。但如果一位母親不讓孩子擁有他自己的、分別的、不同的意志和意向，那麼孩子若不是被壓碎，就是一直與母親爭鬥。

2. 容許並培養孩子的自我身分和差異性

如果孩子不被允許與別人不同，或不准有自己的選擇，那麼他對自我身分的認同就會出問題——他會認為自己這個人是不好的。

3. 管教不良的選擇、行為和態度，並設定界限

只有在界限（界線和限制）之內，自由和自我身分才有意義。若孩子越過這些界限和違反父母所教的價值觀，就要執行後果。如果一位母親能夠對孩子說「不」，孩子就會學到對自己說「不」，如此他就發展出一種能力，能夠尊重別人的界限，而且也能產生出自制。

4. 阻止孩子逃避獨立的願望

孩子可能會為了逃避承擔責任而出現依賴性的行為，像是假裝生病、拖延不去上學，但一位好母親應了解孩子成長時的變化與焦慮，但同時也

拒絕這樣的依賴。



四. 獎盃型母親

這類的母親內心有一種「獨特感」的渴望，需要被別人讚美、羨慕。她深深以孩子為傲，特別喜歡向朋友展示孩子的成就；但對孩子任何的失敗都很失望。

然而所有的人都有一個基本的需要，那就是被接納；我們需要能夠照著本相作自己。但當一位母親表示她愛「理想中的孩子」超過「真實的這個孩子」時，就犯下了致命的錯誤！

1. 接納真實的他

「接納」包含兩方面的意義。首先，母親要連結上孩子的真實自我，並將生命注入他內在的部分——包括好與壞的部分。其次，她要限制孩子自以為是的部分，並幫助他放棄對自己和對別人的理想化要求。這樣的過程能幫助孩子對於自己真實的強項和弱項、正面和負面、優點和缺點，作出準確的判斷，而不至於陷入完美主義的理想中，或產生不恰當的焦慮、羞愧和罪咎。

2. 接納他不完美的部分

包括軟弱無能的部分、負面的部分、平庸的部分、母親不喜歡的部分、壞的部分等。



五. 老闆型母親

這類型的母親處處都在對孩子傳遞著一個訊息：「不管你長到幾歲，我永遠都是你媽媽，你永遠都是我小孩！」在這種撫養下長大的孩子，不容易和別人建立平等的關係，他會持續地覺得自己低人一等，或高人一等，不然就是很反叛。他也會認為上帝是嚴厲而獨裁的法官，並帶著這樣的眼鏡去讀聖經。

然而一位好母親會從未來的角度看孩子，會為一個平等的關係作預

備，好幫助孩子漸漸發展出成年人的功用與能力，順利地進入成年人的世界和生活。否則他將會成為一個長不大的成年人。母親在以下幾方面需要特別注意：

1. 權威

母親需要鼓勵孩子勇敢地對她提問。只有當孩子學習去挑戰在他之上的權威人士之想法時，才能夠逐漸發展出與別的成年人之間的平等關係。但孩子也需要跨越挑戰和反抗的階段，而接受自己在權威世界中的位置，順從生命中適合監督自己的人。

當母親教導孩子學會挑戰權威、也學會接受別人的權威時，她就幫助他避免了兩種具有破壞性的極端：第一種極端是變成一個膽小害怕、唯諾依從、迎合討好別人的人，這樣的人時時需要別人的認可；第二種極端是變成一個叛逆、抗爭的人，他甚至不能保住一份需要受人管理的工作。

2. 獨立思考

母親一定要教導孩子獨立思考、慎思明辨，這一點在屬靈的層面尤其重要。現今世界上有很多破壞性的教導，偽裝成屬靈的真理，因此我們的孩子需要有他們自己的工具，來分辨哪些信念和思想是真理，哪些不是。

3. 天賦

為了要預備孩子進入成年人的世界，就需要幫助他們認識並發展自己獨特的天賦、才華與才能：「各人要照所得的恩賜彼此服事，作神百般恩賜的好管家。」（彼前4:10）母親必須幫助孩子建構、操練自己，並且在他認為有價值和有優勢的事情上努力；而這也是帶出工作倫理、事業目標和許多其他工作技能的關鍵。

4. 性別角色

處在前青春期的孩子正在發展他們的性別角色，此時母親要歡喜接受女兒想要更像她的渴望，並且要示範

出健康的女性特質。她也要引導兒子漸漸與父親有更多和更深的關係，並歡喜接受兒子和女孩不同的地方。



六. 信用卡型母親

這類型的母親灌輸給孩子的訊息是：「我是你獲得愛和實際需要的惟一來源。」在這樣的撫養下，她的孩子，即使已成年，總是在等著母親來滿足其需要。他會用幼稚的依賴方式緊黏著別人，而不是用一種健康的、成年人之間互相依賴的方式，去建立與別人的關係；並且他很可能在財務上有問題，在配偶與母親之間的關係上也有問題。

孩子最終必須要離開母親的治理，這就是「離家」的真義——脫離母親的精神領地，把生活的治理權接過來。在孩子的青春期時，母親就應該盡量放手，幫助他作好離家的準備，包括以下兩方面：

1. 經歷更大的世界

幫助孩子進入更大的世界，亦即真實的世界，讓他知道這個世界可以給予他的東西，會比父母所能給予他的更多；也讓他學習與這個世界打交道，以便得到更多的資訊和支援。

2. 經歷外在的界限

如果母親能夠不阻擋外面世界給孩子的界限，那麼孩子就會學到這個世界的有些要求是不能靠母親的防護而倖免的。但有些母親就是無法讓她的孩子受些苦，當她的孩子在學校惹了麻煩、觸犯了法律，或是在工作上遇到困難，她就會做一些事將他保釋出來。但當她如此做的時候，往往會破壞了孩子所應該要從外面世界經歷到的界限。

（欲知更多內容，請閱讀《母親情結》一書，歡迎上更新網站 www.crmnj.org 訂購。）

為牧師的孩子禱告

巴拿巴·派博 (Barnabas Piper) 著 / 龐慧修 譯

編者註：本文作者是約翰·派博 (John Piper) 牧師的兒子。他是一位作家、講員，著有《牧師的孩子》、《幫助我相信》、《好奇的基督徒》等書。

金魚缸裏的生活

我生長在牧師的家庭，是一個**PK** (**Pastor's Kid**，即牧師的孩子)，現在雖然已經成年，仍是一個**PK**。我生命中最大的優勢和祝福，都是從作為一個牧師的孩子而來，不過在此我並不是要談那些蒙福的部分，而是要談我們所面臨的獨特掙扎。

牧師的孩子如同生活在**金魚缸**裏（至少我們感覺如此），教會裏的每一個人都知道牧師孩子的名字和長相，我們從來不能隱藏起來。連那些只有在教會通訊錄上才認得名字的人，都對我們生活的細節知道得清清楚楚。雖然這並不存在著什麼危險或問題，但金魚缸應該是給金魚住的，而不是給人住的。生活在一個眾人都知道你每一個動作、愛慕對象、不良行為、球賽輸贏、大學申請狀況，以及許多其他私人資料的環境中，是極為困難的事。

金魚缸的經驗又放大了我們所感受到的**巨大期望**。因為眾人都看著你的每一個動作，我們哪裏還有犯錯的空間？不能走錯步，不能和異性多談，不能……簡言之，就是不能有人性。但是，牧師的孩子和其他人沒有不同，我們也會犯罪、失敗，只是當每個人都在看著你的時候，你就不能作平凡人。

我們感受到——不論是真實或想像的——別人對我們在「聖潔」和「熟悉聖經」上的期望，所以我們心中常有兩種反應模式在蠢蠢欲動，有時它們會輪流出現，

有時也會一起上場。

第一種是假冒為善：我們表現出對每一個屬靈問題都有正確的答案，對每一個場合都有適切的經文，對每一個複雜的困境都有準確的神學，也有最好的論點能夠擊敗任何敵手。總之，在每一種情況、每一件事上，我們的表現都是正確的。

然而其實這樣做不過是一場鬧劇，一些牧師孩子的心是死的，但是沒有人知道，因為他的外表是那麼光耀、完美、無縫。這些假冒為善或專精此道的人，非常拿手於扮演自己的角色，甚至當有人想要拆穿其外表時，他們也能應付。沒有一種屬靈的水路是牧師孩子不能駕馭的，然而同時他們卻又是完全迷失的。

我曾經就是那樣的一個人，但是沒有什麼能改變那情況，惟有靠聖靈從外面刺透，或從裏面將沉積的罪爆破出來。

另一種是公然反抗；這並不比假冒為善更糟，只是更明顯而已。牧師的孩子恨透了金魚缸，但卻逃脫不了，所以他就簡單地對所有觀看的人豎起隱形的中指。他拒絕神、教會、牧師家庭的生活形態，以及父母所立的標準，這一切對他而言不是太有壓力，就是太不重要。一切都在激怒著他，他看它們就像是一場笑話，非常空洞。但他別無選擇，只能爭鬥或逃跑。

請不要忘記，牧師的孩子和其他人沒有不同，我們只是活在顯微鏡底下的罪人。我們需要的不是另一種福音和另一位耶穌，而是需要**真正的福音和真正的耶穌**。我們自有記憶以來，每天的生活都沉浸在耶穌、福音和聖經的話題中，因此對我們而言，它們很容易就變成死板或沒有價值的東西。撒但對教會長大的孩子所用的最大武器，就是「熟悉」，以及因熟悉而產生的輕視。因此我們需要家人和教會大家庭中的人向我們顯出福音的

實質。

請為你牧師的孩子禱告，他們所面臨的引誘是「驕傲的假冒為善」與「憤怒的反抗」。牧師在打一場屬靈爭戰，但他的孩子卻常常變成那惡者手中去攻擊牧師的武器，或成為爭戰中傷亡的人。請用真心的關懷去愛你牧師的孩子、鼓勵他們、堅立他們，因為不是他們自己要進入這個困難的人生角色。也請提醒你牧師的孩子，神是美善的、神掌權、神有智慧，但不要又用老套的話，因為他們早已經聽過許多了。

為牧師的孩子禱告

牧師家庭常具有教會「第一家庭」的功能，他們在所有屬靈和道德的事上設立了一個標準；他們就是服事和生活的模範。但對牧師的孩子來說，我們所面對的是什麼呢？成長本身已經是一個挑戰——功課、身體變化、賀爾蒙、認同危機、暗戀、對所愛球隊的失望、朋友間的紛擾、屬靈生活、手足、父母，以及更多的狀況——而我們又要在教會眾人的眼底下經歷這些事情，並且他們都期待我們能表現出一個完美小基督徒的行為和形象。我們能躲到哪裏去？我們能把自己的錯誤和不安藏在哪裏？更深一層來說，我們要在哪裏與耶穌建立一個更深和更真實的關係，而不是只把它當成另一個眾人的期望？

教會裏的大部分人都愛牧師，都無意去增加牧師孩子的壓力和痛苦，那大家能做些什麼來減輕他們這方面的困難呢？最起碼可以為他們禱告：

1. 為他們能認識耶穌禱告

牧師孩子所面臨的最大挑戰之一，是與耶穌基督建立真實的關係。對聖經的知識和背誦如流，並不同於與耶穌基督之間有一個救贖性的關係；反之，有時候擁有那些美好的知識，反而騙使他們以為自己得救了。因此很多牧師的孩子知道耶穌，但所有的道德、期望和知識，卻反使他們看不到耶穌能改變人心的真實性。只有靠聖靈將耶穌啟示給人，才可能發生得救的神蹟。請為在牧師孩子身上有這樣的神蹟來禱告，好讓他們能夠在所有奉耶穌之名而進行的活動中，真實地看見祂。

2. 為他們能在耶穌裏找到自己的身分認同禱告

當人在一些重大的期望下成長時，很自然就會照那些期望來衡量自己：我是否已經成為我該成為的樣式？我是否能讓一些重要的人物滿意？牧師的孩子會以別人想要他成為的樣式來衡量自己，而不是用神創造他要成為的樣式來衡量自己。對牧師的孩子來說，會眾的期望都很有基督徒的樣式、很有道德、很符合教會的要求。

雖然基督徒的孩子都知道他們不應該用世俗的標準來衡量自己，而應該用聖經的標準，而且認為教會的標準一定是合乎聖經的；但他們發現有一些東西有問題，雖然他們已達到教會的標準，為什麼還是感到很空洞呢？

那是因為他們在不對的地方尋找身分認同。一個跟隨基督的人是在基督裏新造的人，伴隨而來的是一個因尊崇耶穌而有的自由與滿足的生活，而不是一個忙於達到各種期望的生活。

3. 為他們能愛自己的家禱告

壓力會壓壞一個家庭，而一個有裂痕的牧師家庭又是撒但最喜歡用來破壞牧師事奉的方式之一，因為這是牧師最容易讓撒但得逞的軟弱，也是他最容易被撒但刺激的神經。當牧師的孩子在事工的壓力下受損傷時，通常會怪罪父母（但有時也是因為他們把壓力堆到自己頭上）。但更隱晦的現象是，父母把給教會「要完美，要正確」的標準帶回家，造成家人之間的關係空洞，彼此缺乏誠實、透明、信任和愛。

4. 為他們能愛教會禱告

牧師的孩子比其他人（除了教牧同工之外）看到更多教會的醜陋面。他們看到教會的事工可能會拆毀自己的家，眾人的期望又可能會讓自己充滿沮喪和苦毒；而這也是有些牧師的孩子既反叛又完全離棄教會的原因。但從另一個角度來看，牧師的孩子也能看到教會裏最好的部分——深摯的友情、被改變的生命、得到滿足的需要、心靈的轉變等。求神讓牧師的孩子能看到好的部分超過壞的部分，能認清有人的地方就有壞事，而教會能提供其他地方所沒有的希望和豐富。

5. 為神的恩典臨到他們禱告

在教會中長大的孩子聽過很多關於恩典的道理，但對恩典的認識卻可能很少。然而必須要靠神的恩典，才能啟示出耶穌基督，讓牧師的孩子與祂建立關係，並克服與救贖牧師家庭和教會的失敗。神的恩典能藉著教會流向牧師的孩子，又能藉著牧師的孩子流回教會。恩典是將每一項這些需要連結起來的媒介，也是神滿足這些需要的方法。求神賜下這種神蹟式的恩典，來遮蓋許多的罪，重建跌倒和受傷的牧師孩子，並將神的百姓連結在一起。

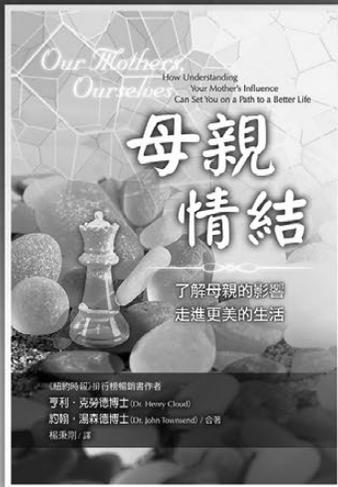
（本文選自利葛尼爾機構 [Ligonier Ministries] 所出版的《圍桌而談》 [Tabletalk] 雜誌，原文可見於 <https://www.ligonier.org/learn/articles/praying-pastors-kids/>, <https://www.ligonier.org/learn/articles/sinners-in-a-fishbowl/>）

了解母親的影響

走進更美的生活

- 疏離型母親
- 易碎型母親
- 控制型母親
- 獎盃型母親
- 老闆型母親
- 信用卡型母親

- ✓ 補滿幼時的缺失
- ✓ 開始健康的成長和改變
- ✓ 與母親建立一個嶄新又成熟的關係
- ✓ 成為一個更好的母親



《母親情結》

(Our Mothers, Ourselves)

亨利·克勞德博士 (Dr. Henry Cloud)
約翰·湯森德博士 (Dr. John Townsend) / 合著
楊秉剛 / 譯

定價美金 **16** 元 特價期間 **8** 折優惠 購買五本以上 **7** 折優惠
電子書美金 **5.99** 元 寄回收據, 可享紙版書美金 **8** 元

此頁廣告特價截止日期至2018年6月底止(郵費另計)

牽手與放手

給為人父母者的一劑屬靈強心針,
堅固父母那雙照顧呵護管教的手——
特別是在子女羽毛漸豐, 即將振翅高飛之時……

少年十五二十時——青少年父母指南 編者 / 凱思樂 譯者 / 甘張梅君



1. 《難為天下父母心》

討論父母的角色及責任 定價美金 **14** 元

特價 **11** 元 電子版 **5.99** 元

2. 《年輕人的心》

幫助父母了解
作年輕人是何滋味 定價美金 **9** 元

特價 **7** 元

3. 《家庭的合一》

討論溝通、愛心及寬恕之心
對親子關係培養的重要 定價美金 **9** 元

特價 **7** 元

【介紹新同工——李力彌長老】



李力彌長老

李力彌出生在福建北部的一個小山城。由於父母都是基督徒，他從小就有機會聽福音，約在10歲決志信主。19歲那年，大學一年級，在台北南京東路禮拜堂受洗歸入主名，以後持續不斷參加主日聚會、主日學、團契聚會，及詩班服事。1967年被選為加州山景城教會執事。1973年成立阿拉巴馬州亨城查經班。1983年參與山景城基督徒會堂植堂，1984年被按立為該堂執事。1987年參與北區基督徒會堂植堂，

翌年被按立為該堂長老。

1964年由台灣來美留學，在史坦福大學完成碩士及博士學位，畢業後進入洛克希德公司工作，前後共計28年。得到美國航太工程學會副院士及環境科學學會院士等榮譽。

1978年被邀成為中華海外宣道會理事，後來成為董事，曾多次參加教會短宣隊到各地宣道。1981至1999年間，單到泰國已有9次。1999年吳勇長老來邀請任海宣工場主任，2000年即辭去工作，搬到泰國清邁，為海宣遴選新宣教士、關顧在職宣教士的身心靈健康、與宣教士並肩服事，同時亦在清邁大學任客座

教授。2008年成為海宣總幹事，除以上各項服事外，亦協助培訓當地傳道人牧長及同工、個人佈道、門徒訓練、推廣宣道異象、文字事工等。

2013年回美後本打算退休，但又蒙神呼召前往北美更新傳道會總部任事工部主任。目前的工作，除負責總部各項行政事工外，也全力投身於：1. 為更新栽培新一代的服事同工；2. 幫助並鼓勵各地華人教會從事門訓與宣教事工；3. 在宣教事工上設法：a. 培訓輔導要作宣教士的下一代青年；b. 支持緬北山區的僕僕傳道人團隊；c. 培訓北美及各地有心參與短宣事奉的教會與信徒等。請代禱。

【姊妹讀經營特別報導】

5月4-6號在新澤西州南部America's

Keswick營地舉行的2018年姊妹讀經營圓滿結束，感謝神的恩典，藉著講員黃鄧敏師母既有深度、又很幽默和充滿實用性的教導，加上好幾堂的分組查經（這次參加人數超標，光是講粵語的就有50人，共分18組！每組8-9人），使不易相聚的各教會姊妹們（共21個教會），對原本不易了解的何西阿書不但都讀懂了，而且願意回去後，學著應用。感謝神奇妙的作為，更感謝主的是，我們這次邀請到兩位貴賓——來自加州的王永信師母和大使命中心的陳惠文會長，她們的見證也幫助了許多姊妹。此外，也請為一群在幕後為帶查經預備了許久的小組長們獻上感謝，她們的勞苦不是徒然的。臨行前，大家忙著攝影留念，並互道2020年再見。您若從來沒有來過更新的讀經營，下次可不能錯過機會喔。更新同工徐瑜姊妹目前正在忙著整理有關營會的



2018年姊妹讀經營大合照

照片，歡迎大家上網欣賞。www.crmnj.org.

【宣教事工】

今年4-5月更新同工行程非常忙碌。住北卡的何蓓蓓姊妹，有機會代表北美更新去了仰光/清邁兩地。主要是關懷正在清邁忙於事奉的更新宣道事工主任，同時去仰光探訪更新的

宣教夥伴，安平牧師夫婦和我們所支持的聾啞事工同工，爾美姊妹。由於這次正值泰國的灑水節（泰國新年），機票不易訂，參觀事工的機會也不多，但仍感謝魏愛梅姊妹的全力幫忙，行程雖然緊湊，但仍有機會完成一些工作，請繼續為更新的宣教事工禱告，也歡迎大家為此事工禱告與奉獻。



何蓓蓓探訪山區學童



向恩惠學生中心的住校生分享

啓地區，所以營業更加慘澹，有些更新的名牌書籍，我們申請不到書號，無法正式出版，但最近卻發現在某些地區得到官方許可，被大肆推廣！這雖然使我們有些沮喪，而且還需承受更大的經濟壓力，但我們的神是歷史的神，更新編輯的勞苦雖沒有經濟上的回報，但更新的書卻蒙官方看重，我們覺得被肯定，還是應該感謝的。年初出爐的《母親情結》大受讀者喜愛，目前正在熱賣中，歡迎大家訂購。

為面對新的一代讀者，我們自去年開始製作與推動電子書，目前透過蘋果網站開始慢慢有人購買，數量雖然不多，但也是一個起步。根據北美書房同工報告，1-4月共由蘋果公司受到賣書收入\$321元，能夠有3位數的收入，同工們已非常感謝。請繼續為更新書房的業務禱告，也求神讓我們的書籍能被更多人使用。

【代禱與感謝】

請在禱告中紀念另一位不久前去世的讀者。盛徐宓老姊妹是更新月刊的忠實讀者，也是一位



盛徐宓姊妹

愛主的支持更新者。去年10月26日離世回到天家，她老人家一直惦念著更新的事工和需要，在遺書中留下一筆費用供更新使用，實在給我們留下積財在天的榜樣，我們為有這樣的天路伙伴深深地感謝神，也感到十分受激勵。除了無限的追念和感恩，也求神賜福給她的家人。



更新同工與貴賓——王永信師母及陳惠文會長合影



眾美女與講員合照

【書房近況】

在這個不太讀紙版屬靈書籍的時代，北美與台灣更新書房依然努力的在慘澹經營中。感謝神恩待我們，更新出版的書籍向來都頗有些分量，也是讀者所喜愛的，所以北美銷路還可以維持，但在台灣賣書則比較困難，而且無法運書至創

更新

更新傳道會 *Christian Renewal Ministries*
200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850
E-mail: info@crmnj.org http://www.crmnj.org

第四十四卷第四期 二〇一八年五月出刊

RENEWAL

NON-PROFIT ORG.
U. S. POSTAGE
PAID
New Brunswick, N. J.
Permit No. 16149



歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知

In Loving Memory of 鄭紀昭牧師



Chi Chao Chieng
January 27, 1941-April 26, 2018

失去好同工

帶著沉重的心情，我們向北美更新總會的門訓老同工，鄭紀昭牧師，說以後天堂見。

鄭牧師與謝光華姊妹在2002年4月加入北美更新總會，從事門訓事工。鄭牧師原為化工工程師，在聖路易孟山都公司服務三十餘年後辭去工作，進入聖路易市的Covenant神學院就讀，三年後完成道學碩士，即加入更新團隊，全力推動門徒訓練事工。在全時間奉獻之前，他們夫婦一直在聖路易市的台灣基督長老教會服事，且積極在教會中帶領「聖徒裝備」的訓練事工。加入更新以後，曾在美國中西部的台灣長老教會的事工研討會中推動門訓事工，為了鼓勵各地華人

教會推動門訓事工，他們夫婦足跡遍及北美各地，包括中西部的伊州 (Illinois)；肯塔基州 (Kentucky)；密蘇里州 (Missouri)；芝加哥；東部的華府 (Washington D. C.)；甚至遠至加拿大的溫哥華及西雅圖等各地教會從事門訓事工。

最可貴的是他們夫婦對門訓觀念的重視，無論在哪個教會都是諄諄教導，必要時，常常會在一個教會停留3-5個月之久，與學員一同生活，用自己的生命去影響他們的生命。

2006年開始，鄭牧師夫婦遷至芝加哥，開始在芝加哥台福基督教會牧會，依然從事門訓事工不遺餘力，牧會之餘，也同時幫助芝加哥附近幾間台語教會從事門徒訓練，直到2011年退休。

2013年鄭牧師於體檢時被診斷患有血癌，他多次進出醫院，但服事卻沒有間斷，直到今年3月31日結束最後的受難節講道為止，給許多信徒帶來美好的見證，最後於4月26日去世。追思禮拜將於5月26日在芝加哥台福基督教會舉行。追思禮拜地點與聯絡方式：

電郵：efcchicago@yahoo.com

網址：http://www.efcchicago.org

會址：4N051 Glen Ellyn Rd.

Glendale Heights, IL 60139

請在禱告中記念鄭師母及其家人。我們衷心感謝有一段難得同工的日子，同時萬分感激鄭牧師家人將所有奠儀轉贈更新傳道會。

